

云联语言社区 公益 多语对照 有声绘本系列

Cloudlink Language Community Public Interest Multilingual (Série de livres d'images audio multilingues)

进群免费领取正版，自由交换，交流经验，实现语言自由

Rejoignez le groupe pour recevoir un exemplaire gratuit, échanger librement, partager des expériences et atteindre la liberté linguistique.



[002_2305-the_fox_who_wanted_to_fly-FKB_fr_cn.html](#)

Le renard qui voulait voler; 想飞的狐狸

Age 2-5 Years in US; 2-5岁 in US



Le renard voit les oiseaux, les abeilles et les chauves-souris, et désire ardemment voler, la persévérance l'emportera-t-elle ? Exemple de texte : Une nuit, Fox a raconté à ses chatons une histoire pour s'endormir. C'était l'histoire d'un renard. Ce renard voulait voler. Ses kits ont dit qu'ils voulaient voler. Ils ont dit: "Voler a l'air amusant!" Écoutons ...

狐狸见飞鸟、蜜蜂、蝙蝠，大欲飞翔，持之以恒？示例文本：一天晚上，狐狸给她的孩子们讲了一个睡前故事。这是一只狐狸的故事。这只狐狸想飞。她的孩子们说他们想飞。他们说：“飞行看起来很好玩！”让我们听...

Show Pīnyīn

Producers: [cloud link language community, China, xi'an, Mary Zhao](#)

gòngxiànzhe yúnliányǔyánshèqū Xī'ān Dèng yì yáng

贡献者: 云联语言社区, 西安, 邓逸扬

Producers Profile: <https://chinese-learning.me/about.html>

zhìzuòzhějièshào

制作者 介绍: <https://chinese-learning.me/about.html>

WhatsApp group: [WhatsApp group](#)

qún qún Wēixìn qún

QQ 群: QQ 群, 微信群

Age group: Age 2-5 Years in US

shìhé niánlíngduàn suì

适合 年龄段: 2-5岁 in US

Attention: the * signal inside IPA means there is a wrong word form before it.

zhùyì yīnbīāozhōngchūxiàn hào kěnéng shì tā

注意: 音标中出现*号, 可能是它

qiánmiàn de dāncí cíxíng yǒu cuòwù

前面的单词词形有错误!

xiǎng fēi de húli

Le renard qui voulait voler, 想飞的狐狸

French mp3, [Play Audio online](#)

Hànyǔ

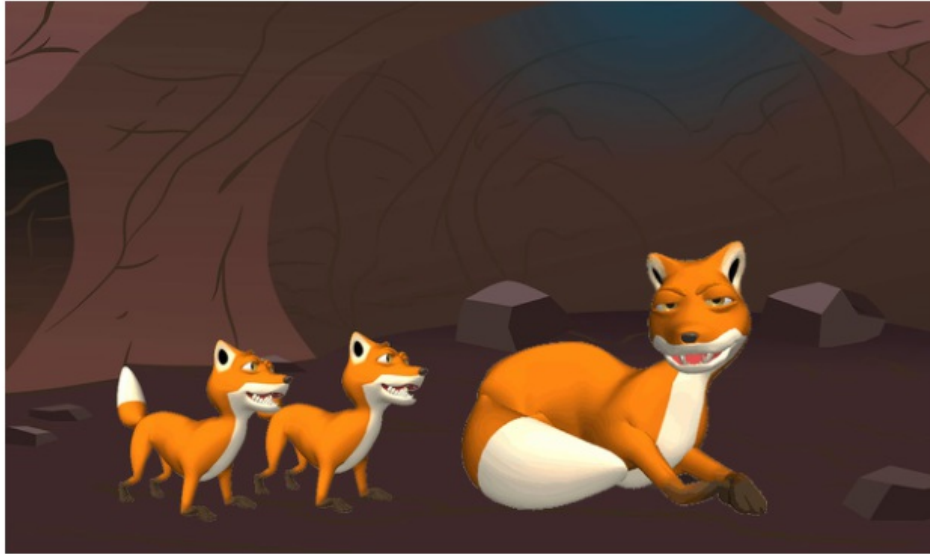
zàixiàn bōfàng

汉语 mp3, 在线播放



by M. Fox

CC-BY-NC



One night, Fox told her kits a bedtime story.
It was the tale of a fox. This fox wanted to fly.
Her kits said they wanted to fly. They said,
“Flying looks like fun!” Let's listen to Fox tell
the story.

Une nuit, Fox a raconté à ses chatons une histoire pour s'endormir.

yī tiānwǎnshang húli gěi tā de háizimenjiǎng le yī gè shuìqián gùshi

一天晚上，狐狸给她的孩子们讲了一个睡前故事。

C'était l'histoire d'un renard.

zhèshì yī zhī húli de gùshi

这是一只狐狸的故事。

Ce renard voulait voler.

zhèzhī húli xiǎng fēi

这只狐狸想飞。

Ses kits ont dit qu'ils voulaient voler.

tā de háizimen shuō tāmen xiǎng fēi

她的孩子们说他们想飞。

Ils ont dit : "Voler, ça a l'air amusant !"

tāmenshuō fēixíng kànqǐlai hěnhàowán

他们说：“飞行看起来很好玩！”

Écoutons Fox raconter l'histoire.

ràngwǒmentīng Fúkèsī jiǎngshùzhège gùshi

让我们听福克斯讲述这个故事。



Once upon a time, there was a fox. This fox lived in the forest. She lived in a big rock den. The den was blue. It had many pink flowers inside.

Il était une fois un renard.

cóngqián yǒu yī zhī húli

从前，有一只狐狸。

Ce renard vivait dans la forêt.

zhèzhī húli zhù zài sēnlín lǐ

这只狐狸住在森林里。

Elle vivait dans une grande tanière rocheuse.

tā zhù zài yī gè dà shítou wō lǐ

她住在一个大石头窝里。

La tanière était bleue.

shūfáng shì lán sè de

书房 是蓝色的。

Il y avait beaucoup de fleurs roses à l'intérieur.

tā lǐmiàn yǒu xǔduō fēnhóng sè de huāduǒ

它里面有许多 粉红色的 花朵。



This fox wanted to fly. She saw birds flap their wings. The birds could fly. What fun it must be to fly!

Ce renard voulait voler.

zhè zhǐ húli xiǎng fēi

这只狐狸 想 飞。

Elle a vu des oiseaux battre des ailes.

tā kàndào niǎor pāida zhāochìbǎng

她 看到 鸟儿 拍打着 翅膀。

Les oiseaux pouvaient voler.

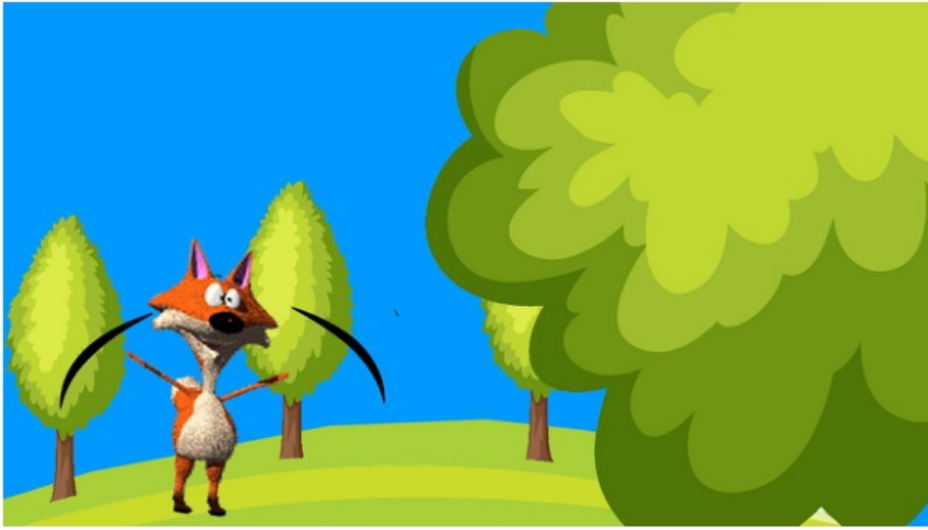
niǎor kěyǐ fēi le

鸟儿可以飞了。

Quel plaisir ça doit être de voler !

fēixiáng yīdìng hěnyǒuqù

飞翔 一定很有趣！



She went outside her rock den. She flapped her arms. She did not fly.

Elle est sortie de sa tanière rocheuse.

tā zǒuchū le tā de yándòng

她走出了她的岩洞。

Elle battit des bras.

tā huīwǔ zhuóshǒu bì

她挥舞着手臂。

Elle n'a pas volé.

tā méiyǒu fēi

她没有飞。



Just then, a bird came by. This is who the fox wanted to talk to. Birds know how to fly. The fox yelled, “Bird, please stop!”.

Juste à ce moment, un oiseau est passé.

jiù zài zhèshí yī zhǐ niǎo fēi le guòlái

就在这时，一只鸟飞了过来。

C'est à qui le renard voulait parler.

zhè jiùshì húli xiǎngyào yǔ zhījiāotán de rén

这就是狐狸 想要 与之交谈的人。

Les oiseaux savent voler.

niǎor zhīdào rúhé fēixiáng

鸟儿知道如何飞翔。

Le renard a crié : "Oiseau, s'il te plaît, arrête !".

húli dàjiào xiǎoniǎo qǐng tíngxiàlái

狐狸大叫：“小鸟，请停下来！”。



The bird sat in a tree. The fox said, "I want to fly like you." The bird said, "Flying is easy. Just flap your wings. But, I have never seen a fox fly." Having said that, the bird flew away.

L'oiseau était assis dans un arbre.

nà zhǐ niǎo tíng zài yī kē shù shàng

那只鸟 停在一棵树 上 。

Le renard a dit : "Je veux voler comme toi."

húli shuō wǒ xiǎng xiàng nǐ yī yàng fēi xiáng

狐狸 说： “我 想像 你一样 飞翔 。”

L'oiseau a dit: "Voler est facile.

niǎo r shuō fēi hěn róng yì

鸟儿 说： “飞 很 容易 。

Il suffit de battre des ailes.

zhǐ shì pāi da nǐ de chì bǎng

只是拍打你的 翅膀 。

Mais, je n'ai jamais vu un renard voler."

dàn shì wǒ cóng lái méi yǒu jiàn guò húli fēi guò

但是，我 从来没有 见 过 狐狸 飞过 。”

Cela dit, l'oiseau s'est envolé.

shuō wán niǎo er fēi zǒu le

说 完 , 鸟 儿 飞 走 了 。



Fox flapped her arms faster this time. She did not fly.

Fox agita ses bras plus rapidement cette fois.

hú li zhè cì huī dòng shǒu bì de sù dù gēng kuài le

狐 狸 这 次 挥 动 手 臂 的 速 度 更 快 了 。

Elle n'a pas volé.

tā méi yǒu fēi

她 没 有 飞 。



In the tree was a beehive. This is who the fox
wanted to talk to. Bees know how to fly.
Maybe the bees can teach her how to fly.

Dans l'arbre se trouvait une ruche.

shù shàng yǒu yī gè fēngxiāng

树 上 有 一 个 蜂 箱 。

C'est à qui le renard voulait parler.

zhè jiùshì húli xiǎngyào yǔ zhījiāotán de rén

这 就 是 狐 狸 想 要 与 之 交 谈 的 人 。

Les abeilles savent voler.

mìfēng zhīdào rúhé fēixiáng

蜜 蜂 知 道 如 何 飞 翔 。

Peut-être que les abeilles peuvent lui apprendre à voler.

yěxǔ mìfēng kěyǐ jiào tā rúhé fēixiáng

也 许 蜜 蜂 可 以 教 她 如 何 飞 翔 。



The fox yelled, "Bees, please come out!". The bees came out of the beehive. The fox said, "I want to fly like you." One bee said, "Flying is easy." Another bee said, "Just flap your wings." A third bee said, "But, I have never seen a fox fly." Having said that, the bees went in the beehive.

Le renard a crié: "Abeilles, s'il vous plaît, sortez!".

húli jiàodào mìfēng qǐng chulai

狐狸叫道：“蜜蜂，请出来！”。

Les abeilles sont sorties de la ruche.

mìfēng cóng fēngxiāng lǐ chulai le

蜜蜂从蜂箱里出来了。

Le renard a dit : "Je veux voler comme toi."

húli shuō wǒ xiǎngxiàng nǐ yīyàng fēixiáng

狐狸说：“我想像你一样飞翔。”

Une abeille a dit : "Voler, c'est facile."

yī zhǐ mìfēng shuō fēixíng hěn róngyì

一只蜜蜂说：“飞行很容易。”

Une autre abeille a dit : « Battez simplement vos ailes.

língyī zhǐ mìfēng shuō zhèn chì ba

另一只 蜜蜂 说： “ 振 翅吧。 ”

Une troisième abeille a dit: "Mais, je n'ai jamais vu un renard voler."

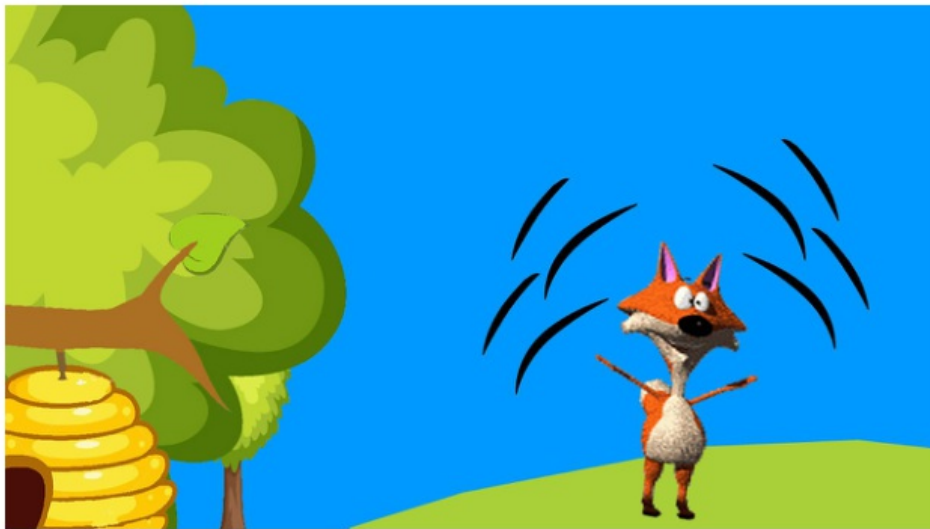
dì sān zhǐ mìfēng shuō dànshì wǒ cóng wèi jiàn guò húli fēi guò

第三只 蜜蜂 说： “ 但是， 我 从未 见 过 狐狸 飞过。 ”

Cela dit, les abeilles sont entrées dans la ruche.

shuō zháo mìfēng jiù jìn le fēng xiāng

说 着， 蜜蜂 就进了 蜂箱 。



The fox flapped her arms even faster this time . She still did not fly. She was not very happy.

Le renard agita ses bras encore plus vite cette fois.

húli zhè cì huī dòng shǒu bì de sù dù gēng kuài le

狐狸 这次 挥动 手臂 的速度 更 快 了。

Elle n'a toujours pas volé.

tā hái shì méi yǒu fēi

她 还是 没有 飞。

Elle n'était pas très contente.

tā bùshì hěn kāixīn

她不是很开心。



She walked for a long time. It was now dark.
Soon, she saw a bat. The fox thought,
“Maybe, the bat can help me. She looks like
me and she has wings”

Elle a marché longtemps.

tā zǒu le hěn jiǔ

她走了很久。

Il faisait maintenant noir.

tiān yǐjīng hēi le

天已经黑了。

Bientôt, elle a vu une chauve-souris.

hěn kuài tā kàndào le yī zhǐ biānfú

很快，她看到了一只蝙蝠。

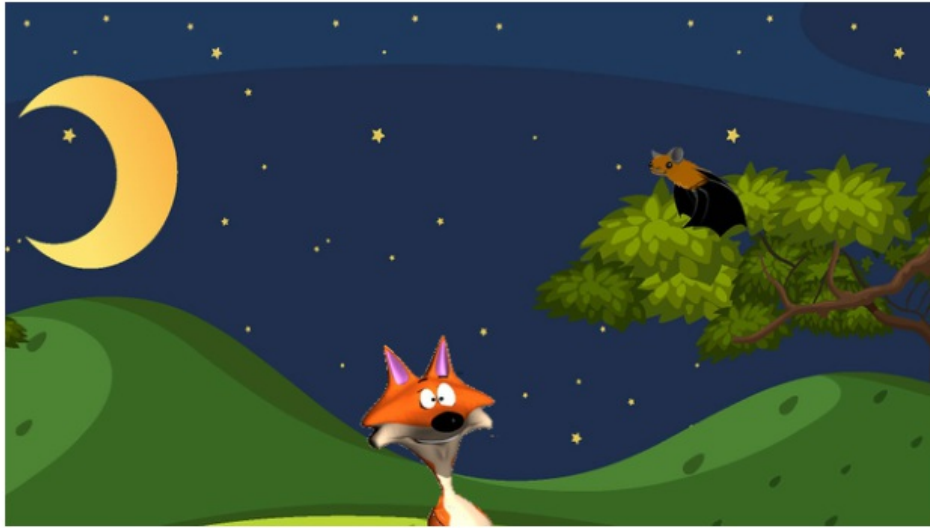
Le renard pensa : « Peut-être que la chauve-souris peut m'aider.

húli xiǎng yěxǔ biānfú néng bāng wǒ

狐狸想：“也许，蝙蝠能帮我。

Elle me ressemble et elle a des ailes”

tā zhǎngdexiàng wǒ hái yǒu chìbǎng
她 长得 像 我， 还有 翅膀 ”



The fox said, "Bat, I want to fly like you." The bat said, "I love to fly. I just flap my wings and I fly. Flying is easy. I can fly fast. I catch bugs for my dinner." The fox asked, "Have you ever seen a fox fly."

Le renard a dit : "Bat, je veux voler comme toi."

húli shuō biānfú wǒ xiǎngxiàng nǐ yīyàng fēixiáng

狐狸 说 ： “ 蝙蝠 ， 我 想像 你 一样 飞翔 。”

La chauve-souris a dit : "J'adore voler.

biānfú shuō wǒ xǐhuan fēixiáng

蝙蝠 说 ： “ 我 喜欢 飞翔 。”

Je ne fais que battre des ailes et je vole.

wǒ zhǐshì pāida chìbǎng rán hòu fēixiáng

我 只是 拍打 翅膀 ， 然后 飞翔 。

Voler est facile.

fēixíng hěn róngyì

飞行 很 容易 。

Je peux voler vite.

wǒ kěyǐ fēi de hěn kuài

我可以飞得很 快。

J'attrape des insectes pour mon dîner."

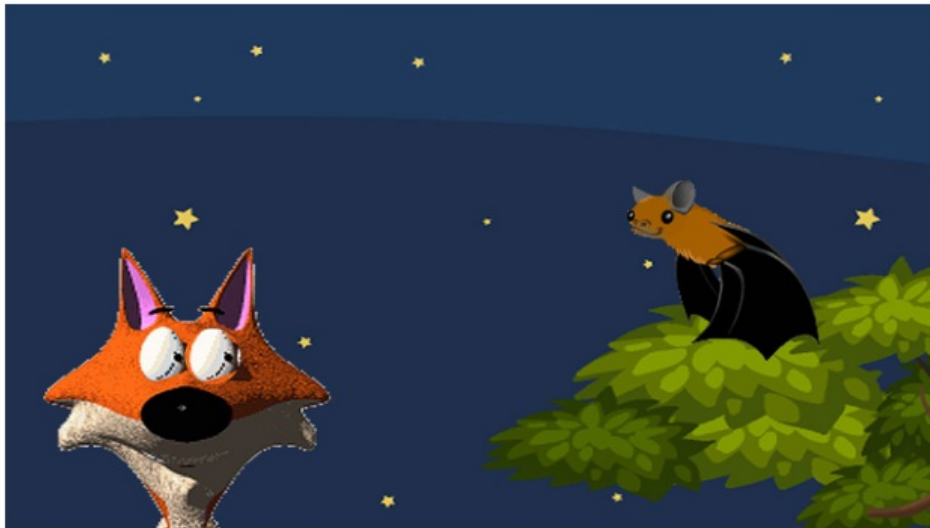
wǒ de wǎncān huì zhuā chóngzi

我的 晚餐 会 抓 虫子 。”

Le renard a demandé: "Avez-vous déjà vu un renard voler?"

húli wèn nǐ jiànguò húli fēi ma

狐狸 问：“你 见 过 狐狸 飞 吗？”



The bat said, “Yes, I have. Flying foxes live in trees near the river. They look like you and me. They can fly.” Having said that, the bat left.

La chauve-souris a dit : "Oui, j'en ai.

biānfú shuō shìde wǒyǒu

蝙蝠 说：“是的，我有。

Les renards volants vivent dans les arbres près de la rivière.

fēi hú zhù zài hébiān de shù shàng

飞狐 住 在 河边 的 树 上 。

Ils ressemblent à toi et moi.

tāmen kànqǐlai xiàng nǐ hé wǒ

他们看起来 像 你和我。

Ils peuvent voler."

tāmen huì fēi

他们会飞。"

Cela dit, la chauve-souris est partie.

shuō wán biānfú jiù líkāi le

说 完，蝙蝠就离开了。



The fox went to the river. She looked up in the trees. There was a flying fox. The flying fox was sleeping. It was hanging from a tree branch.

Le renard est allé à la rivière.

húli qù le hébiān

狐狸去了河边。

Elle regarda dans les arbres.

tā táitóu kànzháo shù

她抬头看 着 树。

Il y avait un renard volant.

yǒu yī zhǐ fēi hú

有一只飞狐。

Le renard volant dormait.

fēi hú zhèngzài shuìjiào

飞狐 正在 睡觉。

Il était suspendu à une branche d'arbre.

tā guà zài shùzhī shàng

它挂在树枝 上。



The flying fox heard the fox walking in the grass. She woke up and looked at the fox. She had never seen a fox before.

Le renard volant a entendu le renard marcher dans l'herbe.

fēi hú tīngdào húli zài cǎocóng zhōng xíngzǒu

飞狐 听到 狐狸在 草丛 中 行走。

Elle se réveilla et regarda le renard.

tā xǐnglái kànzháo húli

她醒来，看 着 狐狸。

Elle n'avait jamais vu de renard auparavant.

tā yǐqián cóng wèi jiàn guò hú li
她以前从未见过狐狸。



The flying fox said, "Hello, how can I help you?" The fox said. "I want to fly like you do." The flying fox said, "You do look like me. Maybe you can fly. I think you need wings. Then maybe you can fly." The fox said, "Thank you." and left quickly.

Le renard volant a dit: "Bonjour, comment puis-je vous aider?"

fēi hú shuō nín hǎo qǐng wèn yǒu shén me kě yǐ bāng nín de
飞狐说：“您好，请问有什么可以帮您的？”

dit le renard.

hú li shuō
狐狸说。

"Je veux voler comme toi."

wǒ xiǎng xiàng nǐ yī yàng fēi xiáng
“我想像你一样飞翔。”

Le renard volant a dit : "Tu me ressembles."

fēi hú shuō nǐ zhǎng de zhēn xiàng wǒ
飞狐说：“你长得真像我。”

Peut-être que vous pouvez voler.

yěxǔ nǐ néng fēi

也许你能飞。

Je pense que tu as besoin d'ailes.

wǒ xiǎng nǐ xūyào chìbǎng

我想你需要翅膀。

Alors peut-être que tu pourras voler."

ránhòu yěxǔ nǐ kěyǐ fēi

然后也许你可以飞。"

Le renard a dit : "Merci."

húli shuō xièxie

狐狸说：“谢谢。”

et parti rapidement.

bìng xùnsù líkāi

并迅速离开。



On the way home, she found some cloth. It was a flag that blew away from the town. She took the flag home. She would make some wings.

Sur le chemin du retour, elle a trouvé du tissu.

zài huíjiā de lùshang tā fāxiàn le yīxiē bù

在回家的路上，她发现了一些布。

C'était un drapeau qui s'envolait de la ville.

nàshi yīmiàn qízhì bèifēng chuī lí le xiǎozhèn

那是一面旗帜，被风吹离了小镇。

Elle a ramené le drapeau chez elle.

tā bǎ qízhì dài huíjiā

她把旗帜带回家。

Elle ferait des ailes.

tā huìzuò yīxiē chìbǎng

她会做一些翅膀。



At home, she cut the flag. She sewed the flag. Soon, she had wings. She put the wings on.

Chez elle, elle a coupé le drapeau.

zài jiālǐ tā jiǎn xià le guóqí

在家里，她剪下了国旗。

Elle a cousu le drapeau.

tā féngzhì le qízhì

她 缝制 了 旗帜。

Bientôt, elle eut des ailes.

hěn kuài tā jiù yǒule chìbǎng

很 快，她 就 有 了 翅 膀。

Elle a mis les ailes.

tā dài shàng le chìbǎng

她 戴 上 了 翅 膀。



She went outside and flapped her new wings.
She dreamed she was flying.

Elle sortit et battit ses nouvelles ailes.

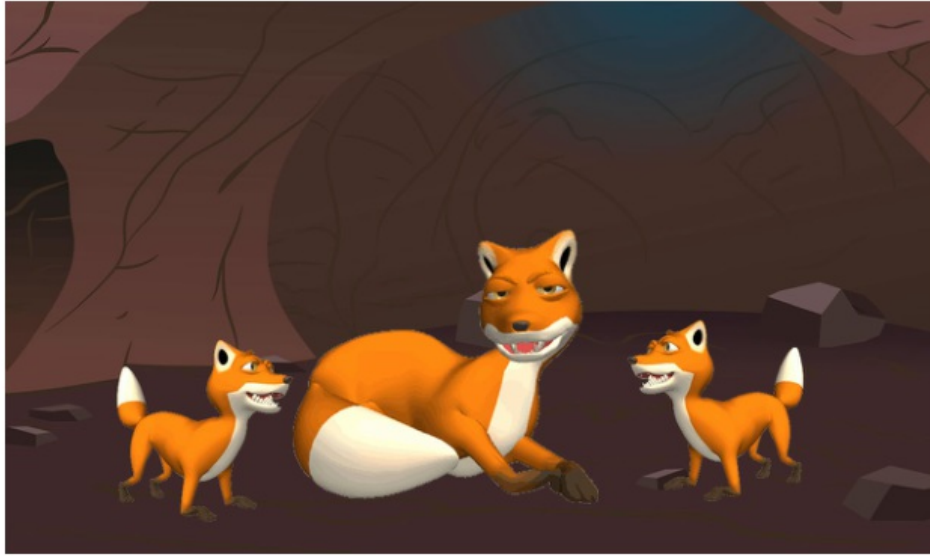
tā zǒu dào wàimiàn pāi da zhāo tā de xīn chìbǎng

她 走 到 外 面，拍 打 着 她 的 新 翅 膀。

Elle a rêvé qu'elle volait.

tā mèngjiàn zìjǐ zài fēixiáng

她 梦 见 自 己 在 飞 翔。



Mother fox said, "That is the story. Did you like it?" The kits said, "Yes, Did the fox really fly, Momma?" She said, "Maybe, do you two think she did?"

La mère renard a dit: "C'est l'histoire.

húli māmashuō gùshì shì zhèyàng de

狐狸妈妈说：“故事是这样的。

Avez-vous apprécié?"

nǐ xǐhuan tā ma

你喜欢它吗？”

Les chatons ont dit : "Oui, le renard a-t-il vraiment volé, maman ?"

xiǎomāo menshuō shìde húli zhēn de huì fēi ma māma

小猫们说：“是的，狐狸真的会飞吗，妈妈？”

Elle a dit: "Peut-être, pensez-vous tous les deux qu'elle l'a fait?"

tā shuō yěxǔ ba nǐmenliǎng gè rènwéi tā zuò dàoliǎo ma

她说：“也许吧，你们两个认为她做到了吗？”



Do you think the fox could fly?

Pensez-vous que le renard pourrait voler?

nǐ rènwéi húli huì fēi ma

你认为狐狸会飞吗?

Moral

Always try hard.
Nothing is impossible.

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org> in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>

Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,
early chapter books, middle grade, young adult, OER textbooks
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note: This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but *only* in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information:

<https://www.freekidsbooks.org/about> Image Attribution: Wesley van Eeden, Sinde and the Moon CC-BY-SA. This page is added for identification.

[\[more stories\]](#)

huídào suǒyǐn yè
go to index: 回到索引页

yún lián yǔ yán xué yuàn

云联语言学院 www.chinese-learning.me

云联语言公益社区 www.chinese-learning.me

